

El Papelillo

The Leaflet

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta
The Monthly Magazine of the Vallarta Botanical Garden

Julio – July 2025

Foto | Photo: ©Ric Chamblee
Colibrí Berilo
Saucerottia beryllina
Berylline Hummingbird

JARDÍN BOTÁNICO
VALLARTA

VOLUMEN
07
año/ year 15



Bodas & Eventos

¡en el Jardín!

Weddings & Events

at the Garden!



Foto | Photo: Ave Sol

Tel: 322 223 6182

E-mail: admon@vbgardens.org

Español: <https://www.vbgardens.org/es/bodas/>

English: <https://www.vbgardens.org/weddings/>

CONTENIDO | CONTENTS

2.

Rincón del Curador Curator's Corner

6. Ave Mexicana del Mes
Mexican Bird of the Month

8.

Orquídea Mexicana del Mes Mexican Orchid of the Month

10. Club de Observadores de Aves
Bird Watchers Club
12. 1ª Feria del Empleo Universidad UNE
1st UNE University Job Fair Botanical Garden
22. Programa Educativo
Educational Program
32. Héroe del Mes en el Jardín
Garden Hero of the Month

36.

Reconociendo a nuestros Miembros y Benefactores Recognizing our Members and Benefactors

Editores Ejecutivos

Executive Editors

Robert Price
Cristóbal Sánchez Sánchez

Colaboradores

Contributors

Christopher Jacobs
Selene A. Barba Bedolla
Marcos Vinagrillo
Jesús Ángel Baraja
Marcia Blondin
T.J. Hartung

Síguenos: Follow us:



vbgardensac



vbgardens



vbgarden



vbgardens



Click here to leave us
a review on Google!

De 10Best.com, [16 de mayo] © [2018] Gannett-10Best.com. Todos los derechos reservados.
Usado con permiso y protegido por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos.
Se prohíbe la impresión, copia, redistribución o retransmisión de este Contenido sin el permiso expreso por escrito.
From 10Best.com, [May 16] © [2018] Gannett-10Best.com. All rights reserved. Used by permission and protected by the
Copyright Laws of the United States. The printing, copying, redistribution, or retransmission of this Content without
express written permission is prohibited.

Rincón del Curador

Queridos miembros y amigos del Jardín,

¡Un saludo para todos desde nuestro paraíso verde en las montañas de la Sierra Madre! Aunque los meses de verano significan menos visitantes aquí en el Jardín, ¡el trabajo no se detiene! Hemos sido bendecidos con un fabuloso inicio de la temporada de lluvias, y la exuberancia de la selva nunca deja de sorprendernos, sobre todo al recordar lo seco y polvoriento que estaba todo hace apenas unas semanas. Cortar el pasto y quitar la maleza parecen ser las actividades principales en estos días, junto con el mantenimiento regular y la continua labor de crear un jardín de excelencia para todos nuestros visitantes. Muchas orquídeas y otras flores de verano están en su máximo esplendor, y la temporada de colibríes está en su punto más alto.

Te invitamos a conocer nuestro [nuevo menú de verano](#), que ya se está sirviendo en el restaurante Hacienda de Oro. Conservamos muchos de tus platillos favoritos y añadimos nuevas opciones que seguro te encantarán. Además, durante todo el verano tenemos música en vivo en el restaurante los martes, jueves y domingos por la tarde para que disfrutes aún más de tu comida. No hay nada como sentarse en el balcón del restaurante, disfrutar uno de nuestros cocteles especiales y dejarse acariciar por la brisa de la selva.

Recuerda que el Jardín permanece cerrado los lunes hasta el 1 de diciembre.

Y una buena noticia: la carretera desde Boca de Tomatlán ha sido reparada y repavimentada, lo que hace el camino hacia el Jardín mucho más agradable.

Donde sea que te encuentres, lleva al Jardín en tu corazón y recuerda la inspiración que siempre nos brinda la naturaleza. En ella encontramos paz y fortaleza. La naturaleza refresca el espíritu y calma la mente como nada más puede hacerlo. El Jardín Botánico de Vallarta tiene todo lo que necesitas para hacer de tu día en la naturaleza algo realmente especial.

¡Te esperamos muy pronto!

**Con mucho aprecio desde el Jardín,
Robert Price
Fundador y Curador,
Jardín Botánico de Vallarta**





Curator's Corner

Dear Members and Friends of the Garden,

Greetings to all from our green paradise in the Sierra Madre mountains! While the summer months mean fewer visitors here at the Garden, the work goes on! We have been blessed and are off to a fabulous start to the rainy season. The exuberance of the jungle never fails to inspire awe in us, reminding us of how dry and dusty things were just a few short weeks ago. Cutting the grass and pulling weeds seem to be the main activities right now, along with regular maintenance and creating the Garden excellence we strive to provide our visitors. Many orchids and other summer bloomers are showing off right now, and hummingbird season is at its peak.

Please see our new [summer menu](#), now available at the Hacienda de Oro restaurant, which features many of your favorite dishes alongside new offerings you're sure to enjoy. We have live music in the restaurant throughout the summer on Tuesday, Thursday, and Sunday afternoons for your dining enjoyment. Nothing beats sitting on the restaurant balcony, sipping one of our signature cocktails, being caressed by the jungle breezes.

Remember, the Gardens are closed on Mondays until December 1.

In other good news, the highway from Boca de Tomatlan has been repaired and repaved, making the drive out to the Garden much more enjoyable.

Wherever you are right now, please keep the Garden in your heart and remember the inspiration nature always provides. In nature, we will always find our peace and our strength. Nature will refresh our spirit and calm our mind like nothing else can. The Vallarta Botanical Garden has everything you need to make your day in nature truly special.

Please visit us soon!

**With much appreciation from the Garden,
Robert Price
Founder and Curator,
Vallarta Botanical Garden**



American
Public Gardens
Association

PREMIO 2022 A LA EXCELENCIA EN JARDINES 2022 AWARD FOR GARDEN EXCELLENCE

El Jardín Botánico de Vallarta figura entre los más famosos e importantes jardines públicos de Norteamérica, y es el primer jardín fuera de EE.UU. que gana este premio. / [The Vallarta Botanical Garden is now rated among North Americas most famous and important public gardens, and is the first garden outside the US to ever win this top honor.](#)

Ganadores del Premio a la Excelencia en Jardines de la Asociación Americana de Jardines Públicos por año: / [Winners of American Public Gardens Association Gardens of Excellence Award by year:](#)

2003 - Ganna Walska Lotusland, Santa Barbara, CA
2004 - Missouri Botanical Garden, St. Louis, MO
2005 - Olbrich Botanical Gardens, Madison, WI
2006 - Chicago Botanic Garden, Chicago, IL
2007 - Chanticleer Foundation, Wayne, PA
2008 - Bloedel Reserve, Bainbridge Island, WA
2009 - Betty Ford Alpine Gardens, Vail, CO
2010 - Smithsonian Gardens, Washington, D.C.
2011 - Bok Tower Gardens, Lake Wales, FL
2012 - Springs Preserve, Las Vegas, NV
2013 - Sarah P. Duke Gardens, Durham, NC
2014 - Longwood Gardens, Kennett Square, PA
2015 - Ladybird Johnson Wildflower Center, Austin, TX
2016 - Crosby Arboretum, Picayune, MS
2017 - Naples Botanical Garden, Naples, FL
2018 - Denver Botanic Garden, Denver, CO
2019 - Brookgreen Gardens, Murrells Inlet, SC
2020 - Portland Japanese Garden, Portland, OR
2021 - Atlanta Botanical Garden, Atlanta, GA
2022 - Vallarta Botanical Garden, Puerto Vallarta, Jal. MEXICO
2023 - Phipps Conservatory and Botanical Gardens, Pittsburgh, PA
Pennsylvania

INTERNATIONAL GARDEN TOURISM RECOGNITIONS AWARDED

GANADOR DE RECONOCIMIENTOS DE TURISMO INTERNACIONAL

USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"

USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"



Canadian Garden Tourism Council
American Public Gardens
Asociación Mexicana de Jardines Botánicos



"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE
POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR

"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH
TRAVELLING FOR" WINNER



Ave Mexicana del Mes

Mexican Bird of the Month

Colibrí Berilo / *Berylline Hummingbird*

Saucerottia beryllina

Por | **By** Jesús Ángel Barajas Fragoso

Este mes nos preparamos para dar la bienvenida a los colibríes, pues pronto empezarán a migrar desde diferentes partes de Sudamérica hacia Norteamérica. Esta ocasión les presentamos a uno de los residentes de México la mayor parte del tiempo: el Colibrí Berilo (*Saucerottia beryllina*), que se deja ver en nuestro jardín y dará una bienvenida amigable a sus primos del norte. Si escuchas una pequeña trompeta tocando suavemente tres veces, seguramente está ceca de ti, escondido entre las flores.

Le gustan los bosques de encino, encino-pino y claros con matorrales, pero también lo puedes hallar en parques urbanos. Mide de 8 a 10 cm y pesa de 4 a 4.4 g. Se alimenta principalmente del néctar de las flores, pero también le gusta comer áfidos, insectos y arañas. En ocasiones suele ahuyentar agresivamente a los demás colibríes, excepto por el Colibrí Canelo (*Amazilia rutila*), el bully del jardín botánico.

This month, we are preparing to welcome hummingbirds, as they will soon begin migrating from different parts of South America to North America. This time, we are introducing one of Mexico's most frequent residents: the Berylline Hummingbird (*Saucerottia beryllina*), which can be seen in our Garden and will offer a friendly welcome to its northern cousins. If you hear a small trumpet call playing softly three times, it's likely nearby, hiding among the flowers.

It prefers oak and pine-oak forests and scrubby clearings, but you can also find it in urban parks. It measures 8 to 10 cm (3.1 to 4 inches) and weighs 4 to 4.4 g (1.5 to 1.8 oz). It primarily feeds on flower nectar, but also enjoys consuming aphids, insects, and spiders. Occasionally, it aggressively chases away other hummingbirds, except for the Cinnamon Hummingbird (*Amazilia rutila*), the Botanical Garden's bully.

Foto | **Photo:** ©Ric Chamblee



The IUCN Red List
Least Concern





Foto | Photo: © [Luis Angel Velasquez Reyes](#)

Orquídea Mexicana del Mes / Mexican Orchid of the Month

Trichocentrum oestlundianum

Por | By Biól. Jesus Ángel Barajas Fragoso

Nativa y endémica de la costa del Pacífico en los estados de Jalisco, Michoacán y Nayarit, le gusta crecer en manglares, caminos boscosos y flujos de lava estériles. Es de las orquídeas llamadas comúnmente “orejas de mula” por la forma de sus hojas.

El nombre *Trichocentrum* proviene del griego *trichos*, pelo, y *kentron*, espolón, en referencia al espolón delgado y sin néctar que se encuentra en algunas especies del género. La etimología de *oestlundianum* es una historia fascinante que conecta botánica, historia y pasión por las orquídeas.

Fue descrita en honor a Karl Erik Magnus Östlund (1875–1938), un ingeniero químico sueco que se enamoró profundamente de las orquídeas mexicanas. Östlund se trasladó a México como gerente de la empresa Ericsson, pero en 1928 se retiró para dedicarse por completo al estudio de las orquídeas.

Su herbario personal fue considerado uno de los más importantes de México y, posiblemente, de toda América Latina en su época. Tras su fallecimiento en Cuernavaca, su colección fue donada al Oakes Ames Orchid Herbarium en Harvard, y duplicados se distribuyeron a instituciones como el Smithsonian y el Jardín Botánico de Missouri.

¡Aprovecha esta oportunidad para verlas, porque sólo florecen entre junio y julio!

Native and endemic to the Pacific coast in the states of Jalisco, Michoacán, and Nayarit, it thrives in mangroves, forested roads, and barren lava flows. It is one of the orchids commonly called "mule ears" because of the shape of its leaves.

The name *Trichocentrum* comes from the Greek *trichos*, meaning hair, and *kentron*, meaning spur, referring to the thin, nectarless spur found on some species of the genus. The etymology of *oestlundianum* is a fascinating story that connects botany, history, and a passion for orchids.

It was named in honor of Karl Erik Magnus Östlund (1875–1938), a Swedish chemical engineer who developed a deep affection for Mexican orchids. Östlund moved to Mexico as manager of the Ericsson company, but in 1928, he retired to devote himself entirely to the study of orchids.

His personal herbarium was considered one of the most important in Mexico, and, possibly, in all of Latin America at the time.

After he died in Cuernavaca, his collection was donated to the Oakes Ames Orchid Herbarium at Harvard, and duplicates were distributed to institutions such as the Smithsonian and the Missouri Botanical Garden.

Take advantage of this opportunity because they only bloom between June and July!

Club de Observadores de Aves 2023-2025

Bird Watchers Club 2023-2025

Por | By Jesús Ángel Barajas Fragoso

Este mes concluimos las actividades ornitológicas y botánicas del Club de Observadores de Aves que está integrado por niñas y niños de 5° y 6° grado de la Escuela Primaria Rural Federal Benito Juárez, en la comunidad de Las Juntas y los Veranos, aledaña al Jardín Botánico de Vallarta.

Esta ocasión llevamos el Taller de Pigmentos Naturales, donde los jóvenes aprendieron a pintar y colorear bellos retratos de aves nativas con hojas y flores de uso cotidiano como jamaica (*Hibiscus sabdariffa*), muicle (*Justicia spicigera*) y cúrcuma (*Curcuma longa*) son algunas de las plantas que utilizaron. También aprendieron un poco de química experimental, al descubrir el cambio de color con la adición de bicarbonato de sodio o limón que cambia el pH de los pigmentos. Tú también puedes divertirte como niño en tu propia casa. Experimenta con las plantas, intenta pintar con sus hojas y flores frescas, ponlas a hervir y toma tus pinceles.

Esta actividad estuvo inspirada en la charla "The Art of Curiosity in the Garden" impartida por Catherine Jones y Robin Buterbaugh de la South Dakota State University durante la Conferencia de la American Public Gardens Association 2025 celebrada en Denver, Colorado, EE.UU. (revisa nuestra edición de junio para conocer más acerca de nuestra asistencia a este evento).

This month, we concluded the ornithological and botanical activities of the Birdwatchers Club, which comprises 5th and 6th-graders from the Benito Juárez Federal Rural Elementary School, located in the communities of Las Juntas and Los Veranos, near the Vallarta Botanical Garden.

This time, we took the Natural Pigments Workshop, where the youngsters learned to paint and color beautiful portraits of native birds, using common leaves and flowers. Some of the plants they used included Jamaica (*Hibiscus sabdariffa*), Mucile (*Justicia spicigera*), and Turmeric (*Curcuma longa*).

They also learned a bit of experimental chemistry, discovering the color change that occurs with the addition of baking soda or lemon, which alters the pH of the pigments. You, too, can have fun like a child in your own home. Experiment with plants, try painting with their fresh leaves and flowers, bring them to a boil, and grab your paintbrushes.

This activity was inspired by the talk "The Art of Curiosity in the Garden," given by Catherine Jones and Robin Buterbaugh of South Dakota State University, during the American Public Gardens Association's 2025 Conference, held in Denver, Colorado, USA. (Check our June issue to learn more about our attendance at this event.)



Posteriormente concluimos con un avistamiento de aves y con la entrega de playeras conmemorativas para celebrar la graduación del grupo de 6° y el cierre de este ciclo de enseñanzas en el Club que comenzó en 2023.

Esperamos continuar con actividades en esta bella escuela hasta el próximo regreso de vacaciones.

We concluded with a birdwatch and the presentation of commemorative t-shirts to celebrate the graduation of the 6th-grade class and the closing of this teaching cycle at the Club, which began in 2023.

We plan to continue our activities at this beautiful school after the vacations.

1ª FERIA DE EMPLEO UNIVERSIDAD UNE

1ST UNE UNIVERSITY JOB FAIR BOTANICAL GARDEN

Por | By Biól. Jesús Ángel Barajas



Las ferias de empleo representan una oportunidad clave para facilitar la transición de los graduados universitarios al mercado laboral. Al reunir diversos sectores en un solo evento, estas ferias permiten a los egresados conocer las opciones de empleo disponibles, establecer conexiones valiosas y comprender mejor las habilidades y competencias que demandan las empresas.

Además, este tipo de encuentros reducen la brecha entre la educación superior y el ámbito profesional, fomentando una inserción laboral más ágil y efectiva.

Agradecemos a la Universidad de Especialidades (UNE) por permitirnos apoyar directamente a los jóvenes a familiarizarse con el mundo laboral, ofrecerles oportunidades con vacantes de Contaduría, Contralor, Administrador de empresas e Ingenieros en sistemas, así como convivir con otras instituciones y formar lazos.

Job fairs represent a key opportunity to ease the transition of college graduates into the job market. By bringing together various sectors in a single event, these fairs allow graduates to learn about available employment options, establish valuable connections and better understand the skills and competencies demanded by companies.

In addition, these types of encounters reduce the gap between higher education and the professional environment, promoting a more agile and effective job placement.

We are grateful to the Universidad de Especialidades (UNE) for allowing us to directly support young people to become familiar with the world of work, offering them opportunities with vacancies in Accounting, Controlling, Business Administration and Systems Engineering, as well as to get to know other institutions and form bonds.



Vallarta Botanical Garden



**¡Comida en los Jardines
una Tradición Vallartense!**

**Lunch at the Gardens,
a Vallarta Tradition!**

**Comida Mexicana - Horno de Leña para Pizzas - Barra de Tequila
Mexican Food - Wood-Burning Pizza Oven - Tequila Bar**

**Winner! 2022 Garden of Excellence Award
American Public Garden Association**

**Carr. Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24 Las Juntas
y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco, C.P. 48447**

**30 min South
of Puerto Vallarta**

Tel: +52 322 223 6182



@vbgardens



vbgardensac





Banca Real
Regal Bench



Su Banca Familiar en el Jardín Botánico de Vallarta

Bancas Conmemorativas Permanentes de Cantera

Your Family Bench at Vallarta Botanical Garden

Permanent Commemorative Cantera Benches



Banca Ángel
Angel Bench



Banca Distintiva
Districtive Bench

COMPRA TU BANCA PURCHASE YOUR BENCH

<https://www.vbgardens.org/bench-program/>



Welcome to Tryst Hotels: Where Luxury Meets Inclusivity

Tryst Hotels are a collection of luxury gay boutique hotels that offer an upscale, inclusive experience for guests seeking high-end accommodations with a vibrant, social atmosphere. Founded by entrepreneur Tristan Schukraft, Tryst Hotels are in some of the world's most popular LGBT destinations, providing guests with unique experiences, exceptional service, and a commitment to community and sustainability. Each property offers a one-of-a-kind stay where you can experience your best self, even on your worst behavior.

[Check Availability for Puerto Vallarta](#)

Email: contact@trysthotels.com

¡JÓVENES TRANSFORMAN SU ESCUELA CON JARDINES QUE INSPIRAN AL CUIDADO AMBIENTAL!

Concurso de Jardines en la Secundaria Técnica No. 137 de El Tuito, Jalisco.

STUDENTS TRANSFORM THEIR SCHOOL WITH GARDENS THAT INSPIRE ENVIRONMENTAL CARE!

Garden Competition at Technical Secondary School No. 137 in El Tuito, Jalisco.

Por | **By** Biól. Jesús Ángel Barajas Fragoso

El 18 de junio de 2025 se llevó a cabo el Concurso de Jardines de la Escuela Secundaria Técnica No. 137 de El Tuito, Cabo Corrientes, Jalisco. Cabe mencionar que esta escuela lleva el nombre de “Maclovio Millán Martínez”, importante profesor y formador de bandas de guerra a nivel regional.

El año pasado, el Jardín Botánico de Vallarta brindó material a este plantel para desarrollar proyectos de huerto urbano, jardines de polinizadores y composta, como parte del Concurso de Proyecto Sustentable durante la Feria Ambiental de Cabo Corrientes, celebrada en marzo de 2024 en la plaza de El Tuito. [Consulta más información de este anterior evento aquí:](#)

Como parte de las actividades de educación ambiental, esta escuela ha aprovechado estos aditamentos para llevar a cabo su Concurso de Jardines 2025, donde los salones de los tres niveles de secundaria acondicionaron nueve espacios con plantas y señalética, fomentando el cuidado del ambiente y la apreciación de la naturaleza.

On June 18, 2025, the Garden Competition was held at Technical Secondary School No. 137 in El Tuito, Cabo Corrientes, Jalisco. It is worth mentioning that this school is named after Maclovio Millán Martínez, a renowned teacher and regional marching band instructor.

Last year, the Vallarta Botanical Garden provided this school with materials to develop an urban garden, a pollinator garden, and compost projects as part of the Sustainable Project Competition, held during the Cabo Corrientes Environmental Fair in March 2024. [See more information about this previous event here:](#)

As part of its environmental education activities, the school has utilized these tools to conduct its Garden Contest 2025. Classrooms at all three secondary levels decorated nine spaces with plants and signage, promoting environmental stewardship and an appreciation for nature.



El jurado estuvo integrado por Alejandro Bustamante Hernández, Director de Ecología Municipal de Cabo Corrientes, Cristóbal Daniel Sánchez Sánchez, Responsable del Departamento de Botánica del Jardín Botánico de Vallarta y por Carlos Rodrigo Garcia Appel, Copropietario del Vivero Blossom.

Los grupos ganadores fueron:

- 1^{er} lugar:** 3ºB ganadores de una albercada con alimentos incluidos.
2º lugar: 1ºB ganaron dos balones de baloncesto y uno de voleibol.
3er lugar: 1ºC ganó dos balones de voleibol y uno de baloncesto.
4to lugar: 2ºA ganador de un balón de voleibol.

Agradecemos la invitación y esperamos seguir participando en las futuras ediciones de este bello evento escolar.

The judging panel included Alejandro Bustamante Hernández, Director of Municipal Ecology for Cabo Corrientes; Cristóbal Daniel Sánchez Sánchez, Head of the Botanical Department at the Vallarta Botanical Garden; and Carlos Rodrigo Garcia Appel, Co-owner of Blossom Nursery.

The winning groups were:

- 1st place:** 3ºB won a swimming pool with food included.
2nd place: 1ºB won two basketballs and one volleyball.
3rd place: 1ºC won two volleyballs and one basketball.
4th place: 2 d A won one volleyball.

We appreciate the invitation and look forward to continuing our participation in future editions of this esteemed school event.









Jardín de las Memorias

Vallarta Botanical Garden

Solo dispersión de cenizas | Ash scattering only

“Que la Paz te encuentre aquí”
“May Peace find you here”

Consulte el servicio de cremación en su funeraria de confianza

Consult your funeral home for cremation services.

Puerto Vallarta, México, se ha ganado un lugar en los corazones de una variedad de personas extraordinarias de todo el mundo. Cuando perdemos a alguien que tiene conexiones con esta comunidad especial, buscamos un entorno pacífico y de belleza inimaginable donde podemos honrar su vida y memoria.

Puerto Vallarta, Mexico, has earned its place in the hearts of a variety of extraordinary people from around the world. When we lose someone who has connections to this special community, we seek a peaceful and beautiful setting where we can honor their life and memory our Garden is one such place.

La serenidad y belleza de nuestro santuario natural lo hacen el lugar perfecto para recordar a las personas de nuestras vidas. Muchas de las distintivas luminarias de Vallarta ya son conmemoradas en el Jardín Botánico de Vallarta. Sus familiares y amigos encuentran en cada visita al Jardín una oportunidad para reflexionar y celebrar la vida de sus seres queridos.

The serenity and beauty of our natural sanctuary is a perfect place to remember special people of our lives. Many of Vallarta's distinguished luminaries have already been memorialized at the Vallarta Botanical Garden. Their friends and family find a trip to the Garden provides a setting for reflection and a celebration of life.

Celebramos el 2 de noviembre de cada año, con un evento tradicional mexicano “Noche de los Muertos” en el cementerio con velas, altares y ofrendas.

We celebrate November 2nd each year, with a traditional Mexican “Noche de los Muertos” event inside the cemetery with candles, altars and offerings.

Paquete Básico

Su paquete incluye:

Basic Package

Your package includes:



Piedra sepulcral de cantera con cruz.
Cantera tombstone with cross.

+



Azulejo conmemorativo con el nombre de la persona y las fechas.
Memorial tile with the person's name and important dates.

+



Dispersión de cenizas y el Evento Noche de los Muertos.
Ash scattering and the "Noche de Muertos Event".

+



Un año de Membresía Padrino
One-Year Sustaining Membership

Precio especial | Special price
\$48,000 pesos

Paquete de Cenizas Ash Package



Dispersión de cenizas
Ash scattering

+



Entrada al Jardín
Garden Entrance

Precio especial | Special price
\$4,000 pesos

Piedra sepulcral de cantera con una cruz

Tamaño: 60 cm ancho x 150 cm alto

Cantera tombstone with cross

Size: 24" wide x 60" high



Piedra sepulcral de cantera con la Estrella de David

Tamaño: 60 cm ancho x 140 cm alto

Cantera tombstone Star of David

Size: 24" wide x 59" high

Otras opciones ceremoniales disponibles:

Permítanos ayudarle con otras necesidades.

- Velas
- Arreglos florales
- Uso de la Capilla
- Transporte
- Música especial
- Piedra sepulcral de cantera a su elección
- Sacerdote, Ministro ó Rabino
- Plantación de árbol de la vida
- Servicio de recepción sepulcral para 100 personas
- Muebles (sillas y mesas)
- Servicio de alimentos y bebidas
- SOLICITE UN PRESUPUESTO

Other ceremonial options available:

Please let us help you with your other needs.

- Candles
- Floral arrangements
- Use of the Chapel
- Transportation
- Special music
- Cantera tombstone of your choice
- Priest, Minister or Rabbi
- Tree of Life-tree planting
- Reception service for up to 100 people
- Furniture (chairs and tables)
- Food and beverage service
- ASK FOR A QUOTE

Cementerio Interreligioso Interfaith Cemetery



Para más información:
For more information:

Tel. 322 223 6182 | info@vbgardens.org
Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad km 24.
Las Juntas y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco.
www.vbgardens.org

Programa Educativo

Educational Program

Por | By Biól. Jesús Ángel Barajas



Este mes tuvimos 4 visitas escolares: María Montessori y Escuela Primaria Urbana 501, Héroes de la Patria, quienes han querido conocer sobre la diversidad en la región y concluir su proyecto ***En acción por la diversidad***, con campos formativos sobre Ética, Naturaleza y Sociedad.

Agradecemos nuevamente al **Hotel Grand Park Royal Puerto Vallarta** por seguir apoyando a la comunidad estudiantil. La escuela visitante María Montessori y los últimos grupos de la Escuela Primaria Rural Benito Juárez han sido beneficiados con esta oportunidad.

This month, we had four school visits: María Montessori and Escuela Primaria Urbana 501, Héroes de la Patria, who wanted to learn about diversity in the region and conclude their project, ***'In Action for Diversity,'*** with training camps on Ethics, Nature, and Society.

We once again thank the **Grand Park Royal Puerto Vallarta Hotel** for its continued support of the student community. The visiting Maria Montessori School and the last groups of the Benito Juárez Rural Elementary School have benefited from this opportunity.

TOTAL 2025



► 04

Visitas escolares
/ School visits

► 832

Personas beneficiadas
People benefited



► 724

Estudiantes
Students

► 108

Tutores
Tutors



Vallarta Botanical Garden Evergreen Society

Making a bequest to the Garden creates a lasting legacy to the VGB for the generations to come.

Dear Member or Friend of Vallarta Botanical Garden,

We would like to invite you to participate in the long-term preservation and sustainability of the Botanical Garden by becoming part of a very special group, called the Evergreen Society. The goal of the Evergreen Society is to preserve this vital sanctuary forever by remembering the Vallarta Botanical Garden in your will or living trust. The Garden became world-famous in less than 20 years.

We won the most important award possible for a botanical or public garden on the continent of North America, the 2022 Garden of Excellence Award. It is the American Public Garden Association's highest honor. The award places Vallarta Botanical Garden in a small group whose ranking is considered the top in every category.



Puerto Vallarta, Mexico, has earned its place in the hearts of various extraordinary people worldwide. When we lose someone with connections to this unique community, we seek a peaceful and beautiful setting to honor their life and memory. Our Garden is one such place!

We need your help to preserve this important sanctuary forever.

Including the Vallarta Botanical Garden in your will, trust, or estate planning is an investment in the long-term viability of this important natural sanctuary for Puerto Vallarta and the exquisite flora of Mexico and world tropics. We would be happy to talk to you about the best options for optimizing your philanthropic potential and leaving a lasting legacy.



Plan your Gift

Please schedule an appointment with your financial planner today to include Vallarta Botanical Garden in your plans!

	Your Giving Goals	Benefits	How To Give It
Bequest	Defer a gift until after your death	• Lifetime control of estate • May reduce estate tax	Name Vallarta Botanical Gardens as a beneficiary in your will
Life Insurance	Make a significant gift without a large cash outlay	• Can use existing policy or establish a new one • Possible estate tax savings	Name Vallarta Botanical Gardens as policy beneficiary
Retained Life Estate	Donate property now, but continue to live there	• Generate large current income tax deduction • Retain use and enjoyment of home, farm or vacation property during life	Transfer ownership to Vallarta Botanical Gardens now and retain right to use and enjoy property during your life
Charitable Gift Annuity	Receive fixed annual payments – guaranteed	• Income tax deduction • Fixed payments for life • Partially tax-free income	Establish CGA contract with Vallarta Botanical Gardens that pays you fixed income

Please get in touch with Christopher Jacobs, Head of Development, to begin your journey with the Evergreen Society.

christopherj@vbgardens.org
+52 322 137 1890

¡Te necesitamos! Súmate a nuestra campaña para traer una Planta Eléctrica de Respaldo al Jardín

We need you! Join our Match Fundraiser to bring a Back-up Generator to the Garden

Por | By Christopher Jacobs

Director de Desarrollo / Head of Development

christopherj@vbgardens.org



Te invitamos a marcar la diferencia y unirte a nuestra campaña de recaudación de fondos 'empate' para adquirir una Planta Eléctrica de Respaldo. Esta es una prioridad urgente en este momento y nos encantaría contar con tu apoyo.

Un generoso donador y amigo de muchos años del Jardín Botánico de Vallarta, quien desea permanecer en el anonimato, se ha comprometido a aportar la mitad de los \$40,000 USD necesarios para comprar e instalar la planta. Ahora necesitamos tu ayuda para recaudar los \$20,000 USD restantes. Esta es una campaña de fondos 'empate', lo que significa que ¡cada peso que dones será duplicado!

¿Por qué es tan importante una Planta Eléctrica?

Se ha vuelto cada vez más urgente contar con una Planta Eléctrica en el Jardín, que entre en funcionamiento cuando se va la luz.

Lamentablemente, los cortes eléctricos son algo común en nuestra ubicación remota, especialmente durante la temporada de lluvias. El mayor riesgo es que las delicadas orquídeas que cultivamos y estudiamos en nuestro laboratorio *in vitro* e invernadero pueden morir si se interrumpe el suministro eléctrico por mucho tiempo.

En cualquier momento, hay varios miles de orquídeas creciendo aquí, algunas de ellas extremadamente raras. ¡Perderlas sería una tragedia! Además, los cortes eléctricos afectan toda nuestra operación y provocan una pérdida considerable de ingresos.

We invite you to make a difference and join our Match Fundraiser to bring a much-needed Back-up Generator to the Garden. This is a huge priority right now and we would love your help.

A generous donor and longtime friend of VBG, who wishes to remain anonymous, has committed half of the \$40,000 USD needed to purchase and install the Generator. We now need your help to raise the remaining \$20,000 USD. This is a Match Fundraiser, which means that every dollar you donate will be doubled!

Why is a Generator so important?

It has become increasingly urgent to have a back-up generator at the Garden, to kick in when the lights go out.

Power cuts, unfortunately, are a regular occurrence in our remote location, especially during the rainy season. The main danger is that the delicate orchids that we cultivate and study in our *in vitro* laboratory and greenhouse will die if the power goes out for too long.

At any one time, there are several thousand orchids growing here, some of them extremely rare. To lose them would be a tragedy! On top of this, power cuts affect our entire operation and lead to a lot of lost revenue.



PLANELEC



Cómo puedes ayudar

¿Te gustaría ser parte de esto? Cada dólar que dones será duplicado. También recibirás un recibo deducible de impuestos en EE.UU. o Canadá, según corresponda. Solo tienes que hacer clic en el botón correspondiente a continuación para unirse a nuestra campaña hoy mismo y marcar una verdadera diferencia aquí en el Jardín. ¡No tenemos palabras para agradecerte!

¡Dona en USD aquí!

¡Dona en CAD aquí!

Si tienes alguna pregunta sobre esta campaña, no dudes en contactarme en christopherj@vbgardens.org

How you can help

We are now taking donations to turn this dream into a reality. Would you like to be part of this? Every dollar you donate will be doubled. You will also receive a US or Canadian tax-deductible receipt for your donation. Just click the relevant button below to join our campaign today and make a real difference here at the Garden. We cannot thank you enough!

Donate in USD here!

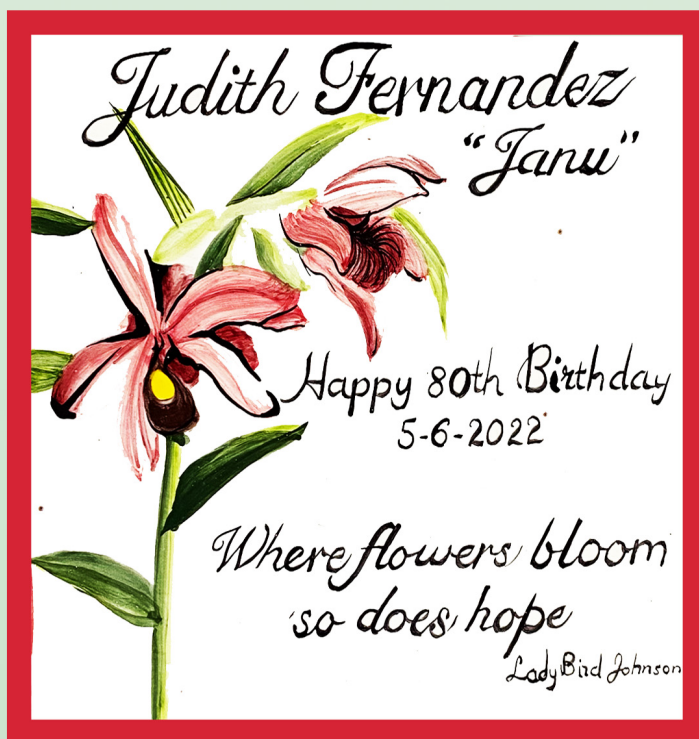
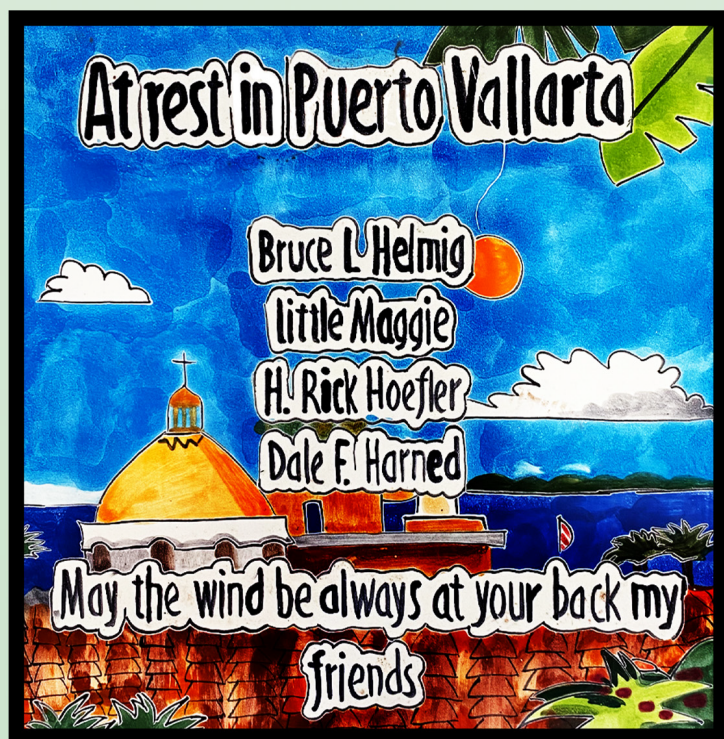
Donate in CAD here!

Please feel free to contact me at christopherj@vbgardens.org with any questions about this campaign.

Programa Mosaico “Amigo del Jardín”

“Garden Amigo” Tile Program

Agradecemos por su participación en el “Programa Mosaico Amigo de Jardín”
Your participation in the “Garden Amigo Tile Program” is most greatly appreciated.



Costo de Mosaico

\$3,800 pesos

Mosaico Chico

\$2,800 pesos

Tiempo de elaboración 2 meses aproximadamente.

Elaboration time approximately 2 months.



Para obtener más información favor de dirigirse al centro de visitantes ó envíe un correo electrónico.

For more information, please contact visitor center or send an email

Tel: 322 223 6182

E-mail: tile@vbgardens.org

<https://www.vbgardens.org/donations-vallarta-botanical-gardens/>





A TODOS LOS MIEMBROS Y VISITANTES: POR FAVOR, SIGAN NUESTRAS POLÍTICAS DE ENTRADA

TO ALL OUR MEMBERS AND VISITORS: PLEASE TAKE INTO ACCOUNT OUR ENTRANCE POLICY

Estamos encantados de darle la bienvenida al Jardín Botánico de Vallarta A TODOS LOS MIEMBROS Y VISITANTES:

Por favor, sigan nuestras políticas de entrada

1. Antes de acceder con su vehículo deberá realizar su registro en el mostrador de recepción.
2. Es necesario ser un miembro activo, renovar su membresía en caso de estar caducada o pagar la cuota de entrada.
3. La mejor manera de ingresar al Jardín es: Presentar tu membresía digital, disponible en la App de Wild Apricot.
4. Si su membresía ha expirado, puede renovarla en casa antes de su visita usando nuestro sistema en línea Wild Apricot <https://vbg.wildapricot.org> Esto le permitirá una entrada rápida al jardín.
5. Miembros: Presente su membresía y una identificación en recepción. Informe al recepcionista si tiene invitados adicionales y pague el acceso correspondiente.
6. Por favor, lleve su tarjeta de miembro en todo momento para obtener valiosos descuentos en la tienda de regalos, el restaurante y el vivero
7. No miembros pagan 100 pesos por mascota.
8. Personas discapacitadas que dispongan de un distintivo oficial podrán estacionarse dentro del jardín.
9. El estacionamiento está disponible para los no miembros con un costo de 300 pesos por coche, sujeto a disponibilidad.
10. Los conductores disponen de diez minutos para recoger o dejar el coche.
11. Los autobuses turísticos o los taxis no pueden esperar con el motor encendido. Los autobuses o coches en espera deben permanecer en el estacionamiento B al otro lado de la carretera.

Gracias por respetar nuestras nuevas políticas de entrada; ¡el bienestar del Jardín depende de ello!

Que pase un buen día en el Jardín Botánico de Vallarta. Se recomienda encarecidamente el uso de repelente de insectos, que puede adquirirse en la entrada.

We are delighted to welcome you to the Vallarta Botanical Garden ALL MEMBERS AND VISITORS:

Please follow our entrance policies

1. There is no more curbside entry or **in-vehicle check-in**. Check-in occurs at the membership cashier desk
2. Valid Membership, or payment of entrance fee is required at this time.
3. The best way to check-in: Present your digital Membership available on the Wild Apricot Member App.
4. If your Membership has expired, please attempt to renew it at home before your visit using our online system Wild Apricot <https://vbg.wildapricot.org> This will allow you fast entry into the garden.
5. **Members:** Please present your membership card and one form of identification at the cashier. Inform the cashier if you have additional non-member guests and pay the appropriate fee.
6. Please wear your membership card at all times to obtain valuable discounts at the gift shop, restaurant and plant sales area.
7. Non-members pay 100 pesos per pet; members free
8. Lower parking is also designated handicapped accessible with an official placard.
9. Non-members may use member's parking lot when available for 300 pesos per car.
10. Drivers have 5-minute limits to pick up or drop off at Hacienda.
11. Tour buses or taxis cannot wait with their motors running. Idling buses or cars must wait in parking lot B on the other side of the highway.

Thank you for following our entrance policies; the livelihood of the Garden depends on it!

Have a wonderful day at Vallarta Botanical Garden. Insect repellent is highly recommended and available for purchase at our entrance.

LOS HONGOS SE ESTÁN COMIENDO MI HUERTO

THE FUNGI ARE EATING UP MY GARDEN.

Por | By Oscar Castro Jauregui

Los hongos fitopatógenos son aquellos hongos que parasitan a las plantas y les provocan enfermedades. Afectan diferentes estructuras de las plantas y pueden deformarlas o provocarles la muerte.

Su impacto es bastante significativo, sobre todo cuando parasitan cultivos que son de vital importancia para nosotros, como el maíz, el sorgo, el trigo, el arroz, la papa y el jitomate. Pueden provocar la pérdida parcial o total de las parcelas contaminadas. Las plantas contaminadas con hongos fitopatógenos no se deben consumir, ya que algunos de estos hongos producen toxinas que son nocivas para los humanos.

Para controlar el crecimiento de los hongos fitopatógenos, se utilizan pesticidas y/o fungicidas que se aplican directamente sobre las plantas infectadas, pero esto tiene efectos negativos, ya que con el paso del tiempo los hongos se vuelven resistentes a estos agroquímicos, además de que contaminan el suelo, el agua y son sumamente tóxicos para la vida silvestre y los humanos.

La mayoría de los hongos fitopatógenos son microscópicos y muy pocos son macroscópicos. *Fusarium*, *Alternaria*, *Trichoderma* y *Ganoderma* (Figuras 1 y 2) son ejemplos de géneros de hongos conocidos por ser fitopatógenos.

The phytopathogenic fungi are those that parasitize plants and make them sick. They can affect different structures of the plant, deforming or even killing them.

They have a significant impact on humans, especially when they parasitize crops that are essential to us, such as corn, sorghum, wheat, rice, potatoes, and tomatoes. They can cause a partial or complete loss of the contaminated crops. Plants that are contaminated with phytopathogenic fungi must not be consumed, because some of the toxins that they produce are toxic to humans.

Pesticides and fungicides are used to control the growth of phytopathogenic fungi and are applied directly to infected plants. However, this has some negative side effects, as the phytopathogenic fungi become resistant to these agrochemicals. Additionally, they can contaminate the soil and water, and are toxic to humans and wildlife in general.

Most phytopathogenic fungi are microscopic, while a few are macroscopic. Some examples of fungus genera known for being phytopathogenic species are *Fusarium*, *Alternaria*, *Trichoderma*, and *Ganoderma* (Figures 1 and 2).



Fig. 1. *Fusarium solani*, un hongo fitopatógeno que ataca diferentes tipos de plantas y algunos animales. Foto por Fred Brooks de University of Hawaii at Manoa, tomada de Wikimedia Commons. / *Fusarium solani*, a plant pathogenic fungus that attacks different types of plants and some animals. Photo by Fred Brooks of the University of Hawaii at Manoa, taken from Wikimedia Commons.



Fig. 2. *Ganoderma*, un hongo género de hongos fitopatógeno macroscópicos que atacan diferentes tipos de árboles. Foto por George Chernilevsky, tomada de Wikimedia Commons. / *Ganoderma*, a macroscopic fungal genus of phytopathogenic fungi that attacks different types of trees. Photo by George Chernilevsky, taken from Wikimedia Commons.



Fig. 3. *Ustilago maydis* “huitlacoche”, hongo fitopatígeno comestible. Foto por el usuario Jamain, tomada de Wikimedia Commons. / *Ustilago maydis* “huitlacoche”, an edible phytopathogenic fungus. Photo by user Jamain, taken from Wikimedia Commons.

El “huitlacoche” o “cuitlacoche”, cuyo nombre científico es *Ustilago maydis* (Figura 3), es uno de los hongos fitopatógenos más conocidos en México, crece sobre las mazorcas y las deforma. A pesar de su aspecto, tiene un sabor bastante atractivo, por lo que la gente lo considera un manjar y lo consumen en diferentes guisos, de manera que su presencia en algunas zonas es favorable en lugar de negativa. Además, actualmente se considera al “huitlacoche” como un organismo modelo de estudio.

A pesar de su impacto negativo para los humanos, los hongos fitopatógenos juegan un rol bastante importante en la naturaleza, ya que regulan el crecimiento de las plantas y ayudan a mantener en equilibrio a los ecosistemas.

Ustilago maydis, known as “huitlacoche” or “cuitlacoche” (Figure 3), is one of the most recognizable phytopathogenic fungi known in Mexico. It grows on corn and deforms it. Although it may not be visually appealing, it has a lovely taste, so people consider it a delicacy and consume it in various ways; its presence is viewed as something positive in some regions. This fungus is also considered a model organism for study.

Although some phytopathogenic fungi have a negative impact on humans, they are crucial for nature because they regulate plant growth and help maintain a healthy ecosystem.

HÉROE DEL MES EN EL JARDÍN GARDEN HERO OF THE MONTH



Ricardo Andrade



¡Gracias por **su servicio excepcional** a nuestros visitantes y por apoyar nuestra misión!
Thank you for **your outstanding service** to our visitors and for supporting our mission!

Registro mensual de visitas, participación en Programas y Servicio de Voluntariado

Monthly tally of visits, program
participation, and volunteer
service

Junio 2025
June 2025

124

Total de visitas de miembros al JBV
Total member visits to the VBG

2,218

Total de visitas de no miembros al JBV
Total non-member visits to the VBG

27

Total de entradas gratuitas*
Total complimentary entries*

*El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación; estas visitas sólo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reservación deberán ser enviadas a escolar@vbgardens.org con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita. Las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los demás eventos y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

** La orientación de la 1 pm se ofrece diariamente de diciembre a marzo, de otra manera, únicamente cuando el Jardín cuenta con voluntarios disponibles.

Los autobuses escolares ya no están permitidos en el estacionamiento y deben esperar en la parada de autobús de la ciudad en la entrada del jardín. Los autobuses esperan en el Puente Los Horcones y regresan a recoger a los estudiantes en la Parada de autobús de la ciudad al otro lado de la carretera a la hora acordada.

*The Vallarta Botanical Garden is pleased to provide complimentary-entry educational programs to school groups - on Wednesdays - with advance reservations only. Applications may be made by email to escolar@vbgardens.org at least five days before the requested visit date, and are granted on a first-come, first served basis, and subject to scheduling restrictions.

** 1 pm orientation is offered daily from December through March and otherwise only when volunteers are available.

School buses may no longer enter the visitor parking lot. Drivers should drop off students and teachers at the city bus stop near the main entrance. Buses may then wait at the Los Horcones Bridge and return to pick up students at the public bus stop across the highway at a prearranged time.

¡POR FAVOR HABLA EN VOZ BAJA!
PLEASE TALK IN A SOFT VOICE!





Membresía en el Jardín

¡Vuélvete Miembro Hoy!

Garden Membership

Become a Member Today

¡Únete a Nosotros!

¡Te invitamos a unirte a la Familia
que conserva el Jardín!

Ser miembro es sencillo
e incluye beneficios:

<https://www.vbgardens.org/es/membresias/>

Join us!

We invite you to join the family that
preserves the Garden!

Becoming a member is
easy and includes great benefits:

<http://bit.ly/3H41F1Z>



**NOS GUSTARÍA DAR UN GRAN
AGRADECIMIENTO A NUESTROS
PATROCINADORES:**

**WE GRATEFULLY ACKNOWLEDGE
AND THANK THE FOLLOWING SUPPORTERS:**

BENEFACTORES | BENEFACTORS

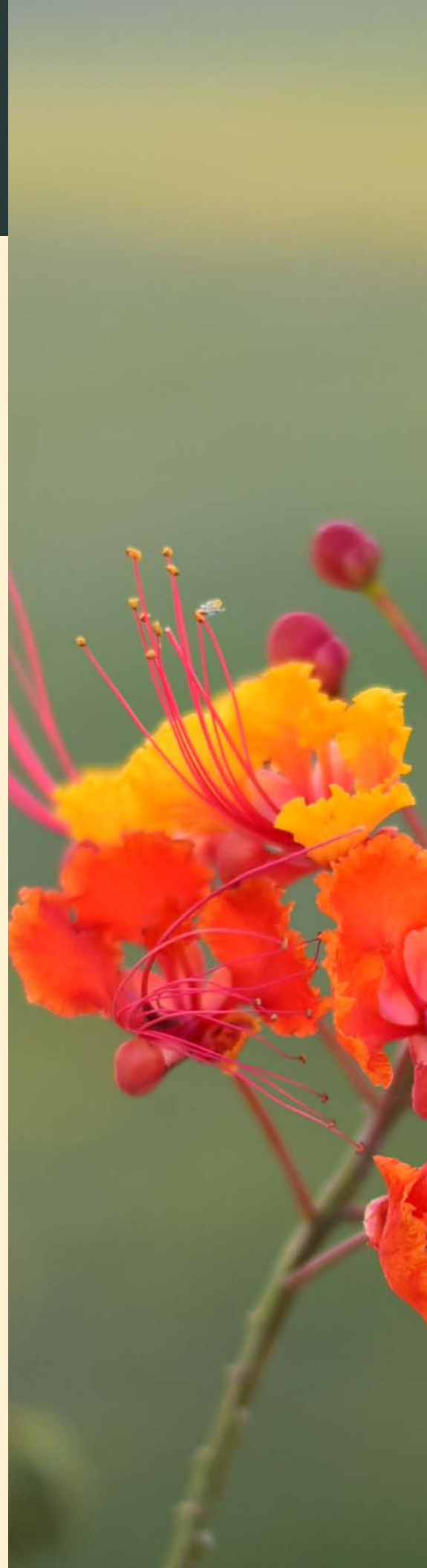
**RICHARD DITTON
PAM GRISSOM
JIM AND MARSHA MEADOWS
✿ BETTY PRICE
DEE DANERI**

GUARDIANES | GUARDIANS

**KENNETH SHANOFF
STEVE YOUNG**

JUNTA DEL CONSEJO | TRUSTEES

**JOAQUIN AJA
THOMAS BERNES
DAVE BOROUGHS
FERNANDO DONAYRE
KENNETH FAIRCHILD
TIMOTHY FAIRCHILD
MARICELA GALVÁN
ALAN HARMON
RANDY HODGSON
KAYE KAMERON
MARK LAMAIR
DANA LAMAIR
COLE MARTELLI
CAROL MCCULLOUGH
JOHN MCKINNEY
BARBARA MCKINNEY
DAVID MUCK
DENNIS OWEN
FAUSTO PEREIRA
CARIE PRYOR
MARK PRYOR
JOHN SABO
DAVID SMOLYN
DAVE TOMLIN
PAM TOMLIN
J. MICHAEL TRUMBOLD
CHERYL WHEELER
JOHN WHEELER
LORNA WINTERBURN**





**NOS GUSTARÍA DAR UN GRAN
AGRADECIMIENTO A NUESTROS
PATROCINADORES:**

**WE GRATEFULLY ACKNOWLEDGE
AND THANK THE FOLLOWING SUPPORTERS:**

PATRON LEVEL DONORS

JOE BARBUTIO
PATRICIA BEAUDRY
ALAN BICKELL
DAVID ALLEN BURNS
CHERYL CHEESON
RUBEN COTA
DEE DANERI
GEORGIA DAREHSHORI
GUY AND PATRICIA DE MANGEON
DANA FARIS
RONNIE GAUNY
PAUL HARRINGTON
T.J. AND HELEN HARTUNG
GEORGE AND MARY HOLSTEIN
MARIANNA KANO
SOREN KIELER
DUNCAN KIME
JUDY AND KEN KRINGS
NORMA ALICIA LEPE QUINTERO
DAVID MCCANN
MELINDA MCMULLEN
JIM AND MARSHA MEADOWS
ALAN AND BEATRIZ MENDELSSOHN
ALBERTO ORTEGA HINOJOSA
ALFREDO AND MARSHA RYLE
✿ RALPH OSBORNE
JOSE SALAZAR FIERRO
BEATRIZ SANTOSCOY
BARBARA AND DICK SCHUKRAFT
TRISTAN SCHUKRAFT
THE TRYST HOTEL
MICHAEL SCHULTZ
KENNETH SHANOFF
BOB AND MICHELLE STOLLER
STEVE AND ALEXIS SWALE
BARBARITA AND BOB SYPULT
DAVE AND PAM TOMLIN
J. MICHAEL TRUMBOLD
DAVID WEBER
HERSCHEL WEISFELD
ELLEN ZAGORY

SILVER DONOR LEVEL

CARMEN ANAYA
CHERYL GREENE
🌻 RAFAEL GUZMAN MEJIA
BARRETT REEVE
KAY REEVE
MATTHIAS VOGT

COPA DE ORO

EDITH AHERN	MATEO GOMEZ
PATRICK AHERN	EDWARD GRANT
JUAN ALVARADO	BRUCE GRIMM
SERGIO ALPENIA	JON HALL
ARCHIE'S WOK	JOHN HARGESHEIMER
THOMAS ARCOLEO	ALAN HARMON
JAIME BALDRIDGE	RON HARNER
DENNIS BARTLETT	CLINT HARRIS
MARU BARTLETT	NORMA HERNANDEZ
KIMBERLEY BENNETT	RAFAEL HERNANDEZ
DON BERRYESSA	KATHRYN HILL
SHERI BERRYESSA	KEN HOFFMANN
JEANNIE BICKELL	THOMAS HOFFMANN
RODGER BICKELL	NANCY HOLLAND
DENISE BLOUET	ANITA JONES
KAKI BLOUET	JANIS JONES
SEBASTIAN BLOUET	MAR JOYCE LUJAN MARTINEZ
THIERRY BLOUET	TANDACE "TAFFY" MCDILL
VANESSA BLOUET	BRUCE NOVAK
TERRY BOCK	STEPHEN PRIME
RICHARD BODENSTEINER	SANDRA REEVES
MARCIA BUTTEL	ERIC ROBERTS
JAMES CAMPBELL	JOHN SABO
PAUL CANKAR	CECILIA SIMPSON
JESUS ANTONIO CARRERA VIDAL	DAVID SIMPSON
ROSA MARTHA CASAS BLOUET	BURGER SMUTS
RIC CHAMBLEE	MARIA SOUTHGATE
CHARLENE BAILEY CROWE	ALEXIS SWALE
CHRIS DANNER	STEVE SWALE
TIM EICHER	CECILIA THOMASON
JEFF EUBANKS	RICHARD THOMASON
JUSTO LUIS FERNANDEZ	JORGE VERDUZCO
DAVID FOSTER	DAVID WEBER
GERMAN GARCIA MENDOZA	BILL WILLIAMS
YOLETTE GARRAUD	OBED ZAMARRON
JEANNE GILLERT	
THOMAS GILLERT	



PADRINOS PLUS SUSTAINING PLUS

KEITH ACKER
ALYSSA ADAMS
KYLE ADAMS
MILO AGUILAR
RIGO AGUILAR
EDUARDO AGUIRRE
JORGE AGUIRRE
JOAN AHMANN
RICK AHMANN
MALCOLM ALBERY
JUAN GUADALUPE ALCANTAR
GLORIA ALCARAZ
COLIN ANDERSEN
LUISA ANDERSON
ALEXANDER ANDRIADIS
OASIS #311 ANDRUS
RICK APPLEBY
ZAIRA JUDITH ARECHIGA PEÑA
ARACELI ARELLANO
DAVID ASPINALL
JON AYNESAZIAN
ERIN BAEZ
IGNACIO BAEZ
RICK BAKER
STEVE BANGE
CHRISTOPHER BARGHOUT
KEN BARNES
SUSANNE BARRETT
FATMA BASOGLU-TAKIL
TOM BAUER
DIEGO BEDINI
RUBEN BENITEZ
ROBERT BERMAN
CHRISTOPHER BEST
DONALD BIEGHLER
JOHN BILES
TERYL BIRKES
SHANE BLAN HONE
SILVIANO BLAN HONE
RALPH G BLANKENSHIP
JON BONSIGNORE
RAFAEL BOOTHBY
CLAUDE BOULIANNE
JOSÉ BRAMBILA CIBRIÁN
ALBERT BRENT
JENNIFER BRINDLE
WENDY BURDICK
MARK BURNLEY
CATHARINE BUTTINGER FEDELI
JACK BYRNE
ROGER BYROM
BARRY CAMPBELL
KATHARINE ANN CAMPBELL
LAUREN CAMPBELL
JAVIER ENRIQUE CARAVEO
ENRIQUE CAROTHERS
SUSANA CAROTHERS
HECTOR CARRILLO
JAVIER CARRILLO
JUAN CARLOS CARRILLO QUINTERO
LUIS CASAVANTES
MARIO CASTILLO
JORGE CASTRO
PAUL CAUDELL
ANN CAVENDER
STEPHEN CAVENDER
EDUARDO A. CEJUDO
ADAM CHANCE
IVETTE CHAVEZ
LUCIA CISNEROS GARCIA
JANET E CLARK
TAMARA L COHEN
DAVID CORNETT

ALFRED COTTRELL
DAVID COULTHARD
GRACE ALEXANDRA COX
ETHAN CRAFT
ROD CULHAM
PIERRE CUTLER
PAUL DAY
BRUNO DE AZEVEDO VARGAS
KARLA DE LA PEÑA
GUY DE MANGEON
PATRICIA DE MANGEON
ANTONIO DEANDA
LARRY DEIGHTORO
HERMES DEL SETTE
PAOLA SAMANTHA DELGADO
TREY DENNEN
JAVIER DOMINGUES
KATHY DOMINGUES
HUGH DOUGLAS
MARK DRIGGERS
JOHN DUCOTE
MICHAEL DUTEMPLE
DEL DUVALL
SANDY DUVALL
KELLY DYCK
JONATHAN DZIURZYNSKI
JESS EDMONDSON
BERNIE ELLIOTT
JARED ENDRESEN
STEVEN EPSTEIN
ISABELLE FAITHAUER
MATEO FAITHAUER
DAN FESTA
DENNIS FIELD
PAUL FIGLMILLER
NEIL FIGURELLI
KATHLEEN FLANAGAN
RICHARD FLANAGAN
KIMI FOOTE
LARRY FORSBERG
STEPHANIE FORSBERG
ROBERT FREDERICKSON
ROBERT MURRAY FREDERICKSON
LANCE FULFORD
LINDA GALSTON
HUGH DOUGLAS GALT
FERNANDO GARCIA
NORA GARCIA
MERCEDES GARCIA ORTIZ
EVELYN AND RONNIE GAUNY
JOHN GEIGER
CARY GELLER
INNA GELLER
EDWARD GILL
MADELAINE GIROD
ADA GOLDBERG
MONICA GÓMEZ ROSENZWEIG
GABRIELA GONZALES
ROBERTO GONZALEZ ROTELLA
ANNETTE GOUIN
DAN GOUIN
JEFF GRAMMATER
JANET GREENBAUM
ELLEN GREENE
MARTHA GUADALUPE DIAZ
MARTIN GUERRERO
DOYLE GUSTAFSON
GERRE GUSTAFSON
TIM HAINDS
MICHAEL HAMMOND
CHRIS HANCE
RACHAEL HARPER
BRIAN HARRISON

PADRINOS PLUS SUSTAINING PLUS

JIM HASSETT
LAURA HASSETT
KATIE HAUCK
ROBERT HAUCK
ERIN HAYDEN
MARK HAYDEN
SHAIROLE HENCHAL
BILLY HENDRIX
JONI HENRY
HECTOR HEREDIA
NATHALIA HERLING
GABRIELA HIDALGO
DANIEL HILLIARD
SHARON HILLIARD
CAROLYN HODO
FERNANDO HOLSCHNEIDER
GREG HOMEL
MELODEE HORNOSTEL
REBECA HORTA
LISA HORTON
WIM HOUBEN
RANDAL HUERKAMP
DONALD HUGHES
KENT & DARBY HUGHES
CHRISTINE HURST
PETER HURST
CHARLIE HUYNH
BEN ISAACS
BONNIE JAUREGUI
ANTHONY JOHN ROTELLA
THOMAS JOHNSTON
DEBRA JONES
DOUG JONES
TERRELL JORDAN
CHRISTINE KING
SAM KING
JIM KIRKPATRICK
MYRLEN ANN KNAPFELC
DANIEL KNIGHT
SAMANTHA KOGEN
CHRISTINA ROSA LARSON KOWALCZYK
STEWART LEDFORD
LUIS EDUARDO LEON SERRANO
MONICA LEVINE
CONCE LIZAOLA
RICHARD LLEWELLYN JR
MICHELE LOCKMILLER
JOSE ABELARDO LOPEZ VITOLAS
RON LOVELOCK
ANDREW MALDONADO
DAMIAN MALDONADO
BENITA MARKLAND
CLARICE MARKLE
RON MARKLE
GINA MARROW
JOHN MARROW
WENDELL MARTIN
LUIS MARTINEZ
MICHELLE MARTÍNEZ GÓMEZ
ROBERT MASLA
MARCO ANTONIO MATA RAMIREZ
KENNETH MCALLISTER
THOMAS MEIER
CHRIS MILLER
GORDON MILLER
DAN MIRABENT
LISA MIRABENT
DAVID MOGILEVSKY
JOHN MOLINA
MARY ELLEN MONCRIEFF
CHRIS MONLUX
ANA MORALES
JAVIER MORALES
REID MORTIMER
RAY MUNOZ
STEVEN MURDOCH
JUAN MURILLO
PAMELA NAJERA

PETER NEDLEY
FRANK NEWHOUSE
LARRY NICHOLS
WENDELL NORRIS
MARIA DOLORES NUÑEZ
YALMA EIRA NUÑEZ DE PAZ
ENRIQUE NUÑEZ URQUIZA
JANET O'NEILL
ELIZABETH OREGON GONZALEZ
FRANCISCO PADILLA
KERRI PADILLA
JUANA MIREYA PALOMERA PEREZ
INNOCENT PAPPALY
MIMI PAPPALY
SYLVIE PARADIS
GILLIAN PARRILLO
SEBASTIÁN PARTIDA PARADA
JESUS ISRAEL PATIÑO
SANDRA PATIÑO
JACOB PEDRAZA GOMEZ
EDGAR PEÑALOZA
KIRK PEREIRA
PRISCILA ESTEFANIA PEREZ
NUÑEZ
TIMOTHY POE
LYNN POST
CINDY PUMPHREY
PV LIVES HERE REAL ESTATE
MARIA QUIJADA
MICHAEL QUIJANO
CARLOS ALBERTO QUINTERO
MARTINEZ
ALMA R. QUIROGA
ROB RACINE
JOE RALEY
CARLOS RAMOS
WENDY RASMUSSEN
RANDY REED
JEREMY REIGEL
SAUL REYES
PAULETTE RICE
DAVID RICHEY
EMMANUEL RIVERA HEREDIA
MARK ROBERTS
JACSON RODRIGUEZ
JESUS RODRÍGUEZ
ROY RODRIGUEZ
SILVIA RODRIGUEZ
JOSE IGNACIO RODRIGUEZ
GARCIA
LYNN ROGERS
FELIX ROJAS CASTAÑEDA
ACELA ROMERO
KENNETH ROSE
SHARON ROSE
MEREDITH ROSENBERG
KEVIN RYAN
MARTIN SAMUEL FISHER
JEREMY SATTERFIELD
JACOB SCHERER
GREGORY SCHILLING
STEVE SCHOLTENS
BARBARA SCHUKRAFT
DICK SCHUKRAFT
ERIC SCOTT
JIM SELLMAN
EMANUELA SESSA
CHRISTINE SETH
SANDY SETH
JUSTIN SHAFFER
DAVID SHARPE
DAVID SHAWN
LEWIS SHIRO
MARGARET SHUTE
MAURO SIMONE
LESLEY SLATTERY
RICHARD SMITH
AMY SNIDER



PADRINOS PLUS SUSTAINING PLUS

STEVE SNIDER
KERRY SOBEL
VERONICA SOLTERO
LEONARDO SOTO QUIROGA
DAWN SOUCIER
MIKE SOUCIER
GREGORY SPENCER
MARK STACKHOUSE
GREG STANTON
MICHAEL STEEPIN
SCOTT LAMM STEVE PREVATTE
CHERYL STEWART
JIM STEWART
ERIN STYP
NINA STYP
ROBERT SWAFFORD
ROBERT SYKORA
DAVID MICHAEL SZYSZKA
METIN TAKIL
BILLIE TAYLOR
TIM TAYLOR
MICHAEL THIER-HAWKE
MARK THOMAS
DEAN TREMPER
LISA TREMPER
JAIME TRIL
RICHARD TURNER

MARK UHALLEY
RAMON URBANO
NAOMI VANDAMME
KAITLYN VENEGAS ZAMORA
YAHAIYR VENEGAS ZAMORA
BRUCE WALKER
TRAVIS WARD
DENNIS WAYNE BREWIN
BILL WELLS
LISA WIECHERT
MICHAEL WIELAND
MARY GRACE WILKUS
ANTHONY WILTFANG
JOHN WILTFANG
GARY WOODS
JEFF WOODS
JULIE ANN WOODS
JEFF WRIGHT
DAVID YNTEMA
GERI ZICKERT
BEATE ZIEBARTH
PAUL ZIEBARTH
MAI-LYNN ZIPPRICH
VOLKER ZIPPRICH
WADE ZOBEL
SHIMON ZONTAK
VINCENT ZONTAK

PADRINOS SUSTAINING

JUDY A. VANGHN
PATRICIA ABAJIAN
WANNES ABAJIAN
MAIREL ABRAHAM
SEAN ABRAHAM
ALEXANDER ADAMS
JOHN ADAMS
PAUL ADKINS
JOE ADMONIUS
MAX AKBER
SARAH AKBER
HARRY AKIN
ARIANA DE ALCANTARA
DANIELLE ALLARD
TAMAR ALLEN
GUSTAVO ALONSO
DAVID ALOSI
DAVID AMES
JAMES AMOS
AUGUSTO ANDRADE
JOANNE ANDRADE
MARTHA ANGELL
WENDY MAGNOLIA ARCE ARREOLA
MARK ARGO
CONNIE ARGUS
TERR ARMAND RICCI
JAMES ARMITAGE
NANCY ARMITAGE
PAUL ARMSTRONG
SHANNON ARMSTRONG
MONICA ASENCIO
DIANE ATHERTON
FRANCISCO JAVIER AVELAR ALVAREZ
DAVID AVILA
VICTOR AVILA
MONICA AVILA CAMACHO
JESSICA ELIZABETH AVILA GONZALEZ
LEAH AVNAIM KATZ

CAROL AYALA
PHIL AYALA
MICHAEL AYLER
WILHELMINA AYLER
MONTSE BACAICOA
KEVIN BACKER
ERIC BACOLAS
STEVEN BAILEY
GARIN BAKEL
JOHN BAKER
DOUG BALLI
MARK BANTZ
JORGE BARBA
CHARLIE BAREFIELD
ROBIN BAREFIELD
THOM BARNES
DAVID BARR
DONNA BARR
RODGER BARR
MARCELA BARRAGAN
MARIO BARRAGAN
MARGARET BARRETT
SHERRY BATES
SHARON BAUGHMAN
PAUL BAUMANN
RAMONA BAUMANN
RICHARD BEAMER
MICHAEL BECKER
SARA BECKER
TONI BECKER
DANIEL BELLEM
AMBER BEN YEHUDA
MARY BENNION
KAREN BENTLEY BERGERON
MICHAEL BERTAIN
PATRICIA BICKELL
BETH BIERSDORF
GARY BIVANS

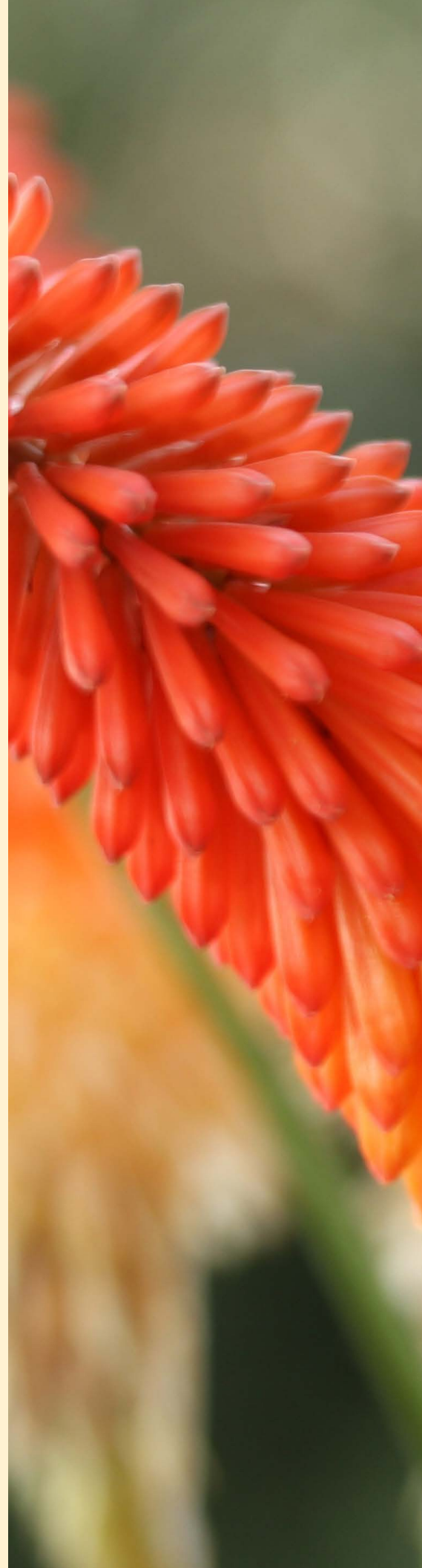
ROB BLACKHURST
JANIE BLANK
CODY BLOMBERG
MARCIA BLONDIN
BILL BLUM
JOAN BLUM
PETER BOEHME
FRED BOILY
ROBIN BOILY
MICHAEL DOMINIC BONOMO
ROB BOYD
GORDON BRAGG
TAMMY BRANSFORD
CJ BRASE
DOUGLAS BRASE
MICHAEL BRASE
ARNE BRAUNER
ERIC BRAVERMAN
MIGUEL BRENA
CHRIS BRIDGEMAN
JACQUI BRIDGE
IRMA BRINDIS
KENNETH BRO
CLAYTON BROM
GAIL BROOKER
IAN BROOKER
FREDERICK BROWN
GREGG BROWN
MYRNA BROWN
PETER & JANET BROWN
CHARLIE BROWNE
LISA BROWN- HITE
BRIANNA BRUDERLIN
RANDALL BRUINS
ROBERTO BRUNEAU
DOUGLAS BRYAN
NANCY BUCHANAN
RICHARD BUCHANAN

PADRINOS SUSTAINING

ED BUCHWALD
ANA YOLANDA BUENO DIAZ
JOEL BULIT
ROBERT BULTHUIS
LORI BUMGARDNER & GUEST
LINDA BURDETT
TED BURDETT
DEERICK BURRELL
DAVID BUSCH
JASON MICHAEL BUTLER
STELLA BUZAN
CHIKAKO CACERES
ROBERT CACERES
DAVID CADWELL
DORIS CAMP
RICARDO CANDELARIA
VICTORIA CANDELARIA
SACHA CANTOR
ARTURO CARBAJAL
DOLORES CARBAJAL SANDOVAL
VIRGINIA CARLSON
VIA CARPENTER
JEAN CARR
NICOLE CARR
SUZANNE CARR
DAN CARRICO
JAMES CASSERLY
JAVIER CASTAÑEDA DIAZ
HIRAM CASTILLO
BERT CEHOVET
SHERRYL CEHOVET
WILLIAM CERVERA
SANDRA CESCA
ALEXEI CHADOVICH
YULYA CHADOVICH
MARIO CHAMPAGNE
CAROLE CHAPMAN
LEE CHAPMAN
NANCY CHAPMAN
LYNNE CHARTIER
MICHAEL CHARTIER
HERBERT CHASE
JOSÉ CHAVEZ
YUM CHIN
ANGELA CHRISTIANSEN
MIKE CHRISTIANSEN
CATHY CLANEY
JASON CLARK
LISA CLARK
BEVERLEE CLEARMAN
THOMAS CLEARMAN
RONNIE CLINTON
SAM COBURN
MELVIN COHEN DDS
MARK A COHN
BONNIE COLE
BRIAN COLLINS
SHARON COLLINS
CHERYLL CONKLIN
JONI CONRAD-NEUTRA
ROD COOK
LINDA COON
GEORGIA COPELAND
TIM COPELAND
PEDRO JUAN CORDOVA
MARIA DE L.CORNEJO HERNANDEZ
CLAUDIA CORTEZ
CINDY CORTY
DON COTE
LARRY COTE
DALE COUCHMAN
ROSS COUCHMAN
MICHAEL COYLE
CLAUDE CRACIUN
RANDAL CRAIG
RITA CRAIG
DAVE CRAIGEN
MICHELE CRAIGEN
RICHARD CRECCO
DAVID CRIVELLI
LINN CRIVELLI
BRUCE CROCKARD

GAYLE CROCKETT
BARBARA CROMPTON
SHARI CRONK
REBECCA CROSBY
JD CROW
LINDA CROW
SEVERIANO CRUZ
OMAR CUELLAR
LYNDA CULP
LIONEL CUNNINGHAM
LOUISE CUNNINGHAM
EUCLID CURIOSO
ANGELA CURLEY
ART CURLEY
JEFFREY DALE
ALAIN DALPÉ
DEMELZA DANQUIST
NICHOLAS DARSCHESKI
YVONNE DAUTERIVE
DAVID SNIDER
SARAH DAVIES
JIM DAVIS
MICHELLE DAVIS
KATHY DAY
PAUL DEAL
DANIELLE DEBANNE
JAMES DEDES
MICHAEL DEHART
DENISSE E. DEL REAL CUETO
EDGAR JOSE DELGADO SEGURA
DENISE DERAMEE
JEFFREY DEWEESE
PETER DOERING
JIM & SUSAN DONNELLY
THOMAS DORICH
MARCELLA DOWNEY
KAI DOYLE
GEORGE DRAMALIS & GUEST
MARIA DRURY
WILLIAM DRURY
JEAN MARC DUBREUIL
CLINTON DUDLEY
DEBRA DUDLEY
CONNIE DUNCAN
DONALD DUNCAN
KAREN DUNCAN
ROBERT DUNCAN
TODD DUNCAN
CATHERINE DUNLAP
CURTIS DUNLAP
JOEL DUNLAP
MARCIA & HORACIO DUNSON
STEPHEN EASTERLING
BONNIE ECCLES
MARY EDMONDS & GUEST
LINDA EGGERER
SHARON EISEN
JOHANN EIWEN
YUL EJNES
PEGGY ELMS
EQUILIBRIUM SPA
LANCE ERIKSON
SUZANNE ERIKSON
JOLENE ESARYK
MARY YOLY ESCOBAR GOMEZ
CAREY ESKESEN
MICHAEL ESKESEN
GLORIDA C. ESPINOZA SANTANA
SANDRA ESSEX
ARCADIO ESTRADA
KARLA L. ESTRADA PALACIOS
ROSE ETHERIDGE
TED EUDY
CLIFF FAHEY
CLIFFORD FAIRCHILD
SUSAN FAIRCHILD
LAURA FALL
NED FARQUHAR
JAMES FAY JR
STEFAN FEDIUK
CHARLES FEESER
FRED FERNANDEZ

PABLO FERNANDEZ GONZALEZ
BOB FIELDS
PAT FIELDS
SPENCER FIGUR
VELMA FIGUR
CHARLES FINK
JEAN FISHBECK
MARVIN FISHER
CARL J FITZWATER
MARCIA FLUER
CINDY FLYNN
TIMOTHY FLYNN
JOHN FORTE
KATHLEEN FORTE
STEPHEN FORTE
ERIK FOSTER
SIMON FOSTER
KIM FRANK
MARTHA FRANQUEMONT
KRISTINA FREDERICK
CHERYL FREEMAN
DANIEL FREEMAN
SUZANNE FRENCH-SMITH
AGATHE FRENETTE
OSCAR FREY
TODD FRIEDMAN
STEVEN FRUETEL
ALFREDO GALLEGOS
LISA GANDY
DEYANIRA GAONA PEREZ
ADELA GARCIA
ARANZAZU GARCIA
EDGAR GARCIA
ROSA GARCIA
GEORGIA GARDNER
ALBERT GARVEY
BARBARA GARVEY
MICHEL GAUTHIER
SHARON GERBER
RIKKI GILBERT
BRENDA GLENN
CATHERINE GOGLIA
BLANCHE GOLD
LORI GOLIN-KERNER
LINDA GOMKE & GUEST
YALILE GONZALEZ
FREDEKE GOODYEAR
LONNY GORRILL
CINDY GRAMMATER
CINDY GRAMMATER
EDWARD GRAMMENS
PAUL GRANIER
WANDA GRANIER
RANDALL GRANSOW
JOHN GRANT
KATHRYN GRAVES
MORLAND GREEN
BONNIE GREENSPAN
LINDA GREYTAK
CHRIS GRIER
JAN GRUDE
TRUDYANN GRUDE
DOUGLAS GURLEY
WILLINTON GUZMAN
PATRICIA H. MENDEZ
C. SCOTT HAGLER
CHRISTIE HALL
MARILYN HALL
CINDY HALLEN
JEFF HALLEN
ROBERT E J HAMM
JOHN HANRAHAN
DAGMAR HANSCHKE
KEN HARBOUR
ED HARROD
THERESA HARROD
GREGORY NEUTRA
JAMES BARRY NIELSEN
ALEJANDRO NIETO
JIM NIX
BRENDA NOKLEBY
JOHN NOKLEBY
CYNTHIA NOONAN
WILLIAM NOONAN



PADRINOS SUSTAINING

JAYMAN NORDGREN
ROLLIN NORDGREN
JOYCE NORDQUIST
LAUREEN NOVAK
CONNIE NOVARRO
HOWARD NUSBAUM
ANJANA O'CONNOR
FRANK OHLY
JAMES OLLERENSHAW
SAMANTHA OLLERTON
GARY OLSEN
TANICE OLSON
ANDRES OREA
GARY ORIAN
JAVIER OROZCO
ISAIAS ORTEGA
VALENTINO ORTIZ
JOSE ARNALDO OSORIO
HARRY OSTENECK
DAVID OSUNA
OFELIA OSUNA MCHUGH
MANUEL PACHECO
BONNIE PADDOCK
FRANCISCO J. P. GONZALEZ
CECILIA PAREDES
DANIA PARRA
ALICIA PARTIDA
DENNIS PASQUINI
PATTY PASQUINI
FRANK P. PATTERSON
LUPE PATTERSON
NANCY PATTERSON
TOMMY PATTERSON
VICKI PAULIN
ERNESTO PAULSEN
DORIS PAYNE-CAMP
PAULA PEAK
BOB PEARSON
DONNA PEARSON
PATRICIA PEDROZA FUENTES
DAVID PENNINGTON
OSCAR PERA
ARLENE PERVIN
HANS PETERMANN
GARRY PETERS
JOE PETTY
LYNDA PETTY
BRIAN PFEIFFER
PACO PIÑA
MARY PITZER
JONATHAN PIZER
SHYRL PONDER
JOHN POOLE
JUDY POPOVICH
JOSEPH PORTNOY
JOANNE POWELL
LAWRENCE POWLESAND
ED PRATHER
WILLIAM PRATT
TODD PRICE
JODY PROPER
DONALD PRUST
TAMMY PRUST
ROB PSULKOWSKI
ROSANNA PSULKOWSKI
JOSE ALONSO PUGA LEMUS
ELROY QUENROE
ANTONIO RAMIREZ ZARCO
GEORGE RANDI
SHELLEY RAPP
SEAN RAWLINS
CHRIS RAY
HOLLY RAY
LARRY READ
CHRYSTAL REECK
JERRY REECK
DONNA REMAK
PEGGY REMSEN
PETER REX
JESUS REYES
JOSE ANTONIO REYNA MONTALVO
ROBBIN RICHARDSON

MICHAEL RICHKER
KATHY RIESER
KEN RIESER
MARTHA RIOS COVARRUBIAS
STEFAN RITZAU
VICTOR RIVERA
CINDY ROBERTS
MARY BETH ROBERTS
TOM ROBERTS
PIERRE ROBILLARD
MIKE ROBINS
SHELLEY ROBINS
JILL ROBINSON
CRAIG ROCHESTER
DOUG ROCKNE
YURI RODRIGUES
RICARDO RODRIGUEZ
GABRIELA RODRIGUEZ CONTRERAS
ANA RODRIGUEZ HERNANDEZ
DIANE ROEDER
RAY ROEDER
BETTIE ROMER
JOHN ROMER
GABRIEL ROMERO
JUAN MANUEL ROMERO MENA
ADRIAN ROQUE SILVAS
TED ROSE
DAVID ROSEBEARY
WAYNE ROSS
KATHLEEN ROSSALL
KERRY ROSSALL
KIRK ROWE
ALBERTO RUIZ
CAROL RUTTER
ENRIQUE SABDOVAL
STEPHEN SACHNIK
RODOLFO SAENZ DE UGARTE
BERNADETTE SALAMA
AARON SALAS
VICTORIA SALAS
LILLIAN SALAZAR
JASIEL SALCIDO AMEZOLA
LOUIS SAMANIEGO
JUAN SANCHEZ
SCOTT SANDERS
MARIA X. SANTACRUZ FRANCO
JOSUE SANTIAGO
DANIEL SANTILLAN
JAMES SASS
COLISTIA SAWYER
THOMAS SAWYER
STEVEN SAYRE
ROBERT SCHERER
JOHN SCHMITT & GUEST
BEVERLEY SCHOFIELD
LINDSAY SCHOFIELD
YURI SCHOOLOV
MARCIA SCHROEDER
ROBERT SCHROEDER JR.
SPANKY SCHUBERT
STEVEN SCHUMES
JACK SCHWARTZ
MARY SCOTT
MICHAEL SCOTT
ROBERT SCOTT
RONALD SEDGWICK
ARIEL SEELEY
CHRISTIE SEELEY
SUE SEIDNER
JENNIFER SELOVER
MICHAEL SELOVER
ANNE SHANNON
ALINE SHAPIRO
ROBERT SHAW
BRADLEY SHELTON
CHRISTINE SHERMAN
JIM SHERMAN
JAMES SHOEMAKER
STEVE SHUNK
DONNA SIMMONS
JACK K SIMMONS
MARK SIMPSON

SUSAN SIMPSON
ANNETTE SISK
BARBARA SKINNER
WALTER SKINNER
HOWARD SKOLNIK
DJ SMALLEY
BRYAN SMITH
JIM SMOTHERMAN
PAT SMOTHERMAN
RAY SNYDER
TAYA SOBOLEVA
MARGO SOMA
PHILLIP SPOHN
ANTHONIUS STAM
DAVID STAM
ROBERT STEADMAN
CRISTINE STEPHENS
GREGORY STEPHENS
GARY STERN
LINELL STERNS & GUEST
SHERI STOCKWELL
WILLIAM STOCKWELL
JOHN STREIFF
ELIZABETH STRINGER
LINDA JO STROUSE
CHARLES STROZEWSKI
MARIANNE STROZEWSKI
CLIFF STUEHMER
ROSEMARY STUEHMER
COLBY STYSKAL
TERRY STYSKAL
SARA SUGERMAN
PAUL SUMMERS
SUSAN SUMMERS
JOE SUNIGA
KENT SWANSON
SUSAN SWANSON
GORDON SWEEN
JAMES SWIFT
MARYLOU SWIFT
MARIO SYBERS
TRICIA SYZ
MICHAEL TAPIA
DAVID TARRANT
JANINE TELLIER
CARL TELSON
BETH TESLER
FRANK THAHELD
BARBARA THOMPSON
BARBARA A THOMPSON
TIK THURSTON
JULIETE TIMERMAN
MARK TIMERMAN
CAROLE TIMMEL
MARK TISCARENO
SHERRY TOFFIN
ERIC TORRES
J. CONRADO TORRES
KEN TOUCHET
TOBI TRAVIS
SHARON TRIGG
DEBORAH TROUT
SCOTT TUFT
ALICIA URBINA
JEANNE USHER
TERRY USHER
JEFF UTSCHIG
MELISSA UTSCHIG
LETICIA VALERIO
MAGDA VALLE
WARREN VANDENTOP
GEORGINA VARGAS AMADO
ERICK O. VARGAS CORNEJO
JOSE ROBERTO VARGAS MACIEL
DON VARNI
LIDIA VAZQUEZ
TERE VAZQUEZ
OSCAR VEJAR ESTRELLA
SIGIFREDO VELAZQUEZ
MICHELLE VENANCE
JACK VETTER
RACHELLE VICHA

PADRINOS SUSTAINING

JOSE C. VILLA VELAZQUEZ ALDANA
SIMONA VISZTOVA
DIKI VOIGT
PABLO VOIGT
LESLIE WALTZER
MICHAEL WALTZER
BILL WARD
JIM WARD
DEAN WARREN
MITCHELL WARREN
JOHN WAUCHOPE
JIM WEBER
KATHY WEBER
PEGGY WEDDELL
BILL WEIL
KARAN WEINBERG
NORMAN WEINBERG
JULIE WEINER
REID WEINER
HERSCHEL WEISFELD
GEORGINA WENNER
AMANDA WERTH
MELISSA WERTHAN
DANIEL WHITE
GREG WHITE
JAMES WHITE
LISA WHITE
LLOYD WHITESIDE
LINDA WILD
JAN WILLIAMS
JOEY WILLIAMS
VICKIE WILLIAMS
LISA WILSON
JAMES WINDMILLER
SUSAN WISEMAN
JOE WITHERWAX
ANGIE WITSO
GREGORY WITTE
CHARYL WITZ
HARRY WITZ
SHAWN WOLFE
BRENDA WOOTEN
MELISSA WRIGHT
KEVIN WU
DONNA WYMAN
KELVIN YEE
DOUGLAS YEISER
ED YORK
WILLOW YOUNG
RODOLFO ZAGARENA
PAUL ZAJACKSKOWSKI
GERARDO ZARATE
CAREN ZIELKE

LAURA LEE ALSO
DANA ANDERSON
MARCIA APPLIGATE
FRANCISCO AVELAR RODRIGUEZ
BRYAN AVELAR
LUCIA BARANOVA
SUSANNE BEIQUE
LOA BIEK
JAN BIERMAN
JACQUELINE BIRCHALL
ALISON BOOZ
BRISCHA BORCHGREVINK
CARL BRINK
KAREN BRISBOIS
CLAUDIA BROWN
STEVEN BUEHLER
ELEONORE CARACCILO
RICKY CARDIN
RAY CHALA
ELIZABETH CORBETT
EVA CORBIN
CARYN CRUMP
KAREN CRUZ
CHRIS CURR
FRANK DARMSTADT
YAYA DE LUNA
TERREL DRENDEL
SCOTT DVORAK
ELIZABETH EDWARDS
SHONA ELLIS
PHYLLIS EVANS
JANE FAVELA
SUE FINNERON
JOHN R. FRALICH
JACKIE FREEZE
MADELYN FREGOSO LOPEZ
PAUL FRIESEN
JAMES FRITZ
PATRICIA GALLERY
MARTHA GONZALEZ ESPINOZA
JAVIER GONZALEZ MONTESINOS
JANICE GREGG-KELM
DOUG HARBAUGH
CLAUDIA HARTMANN
BRENT R. HAUG
NANCY HEIL
CHARLES HESS
JERRY HILL
KARLEEN HOERR
MIKE JONES
SHARON JULIUSSEN
SHELLEY KATKE
TERESA KELLY

GWEN KILCHHERR
NAOMI KITAMURA
LESLIE KORN
MITCH KUSHNER
ELTON LARRY
JESSIE LEA JOSEPH
EDGAR LOCKHART
STEPHEN MALOON
JENNIFER MANN
CHRISTINE MARTELL
MANUEL MARTINEZ
LISA MCKIVERGIN
KATHLEEN MCMAHON
CHRISTOPHER MERTZ
YOLANDA BELEN MONTEALEGRE
SUSANA MORALES
HARRIET MURRAY
KATHLEEN MYKLEBY
ROBINA OLIVER
EDWARD POTOCEK
LISA PRESCHER
MYRNA PRESSE
KARL REESE
CATHERINE RICE
KATHRYN RINALDI
LAURIN ROBERTSON
MONICA RODARTE GARCIA
VANESSA IVETH
ROJAS SAHAGÚN
TRACEY ROOT
REBECCA ROTHENBERG
CHRISTINE SALIDIVAR
DAVID SALTER
STACEY SCHULTZ
DIANA LYNN SCOTT
BETTE SHIPPAM
KIM SLENO
JOHN STATHAN
PEG STELEY
DAWN STEPHENS
SUSAN TYRA
JULIE URECH
IVONNE URIBE CARREÓN
PAULINA S. VALDÉS TORT
DARCI WAHL
JOHNATHON WHITE
DAVID WHITE
PATTY WIGGINS
RONALD WILLIAMS
KATHLEEN WILSON
HOLLY WRIGHT
SARA CECILIA ZUÑIGA

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista, por favor notifique al correo:
If your Membership has expired, or you cannot find your name, please notify us at:
membership@vbgardens.org

ASIMISMO, AGRADECEMOS A ESTAS FUNDACIONES: WE THANK THE FOLLOWING FOUNDATIONS FOR THEIR SUPPORT

CHARLES H. STOUT FOUNDATION
INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB
MELINDA MCMULLEN CHARITABLE TRUST
MT. CUBA CENTER





Tus donativos al Jardín Botánico de Vallarta son muy apreciados, son de gran ayuda para continuar con nuestros programas de conservación y seguir apoyando a los grupos escolares.

Your donations to the Botanical Garden of Vallarta are very much appreciated. They are of great help to continue with our conservation programs and to continue supporting school groups.

México



Para las donaciones en México no contamos con recibos deducibles de impuestos.

Transferencias bancarias: Jardín Botánico de Vallarta AC
RFC: VBG060725J16

For donations in Mexico we do not have tax-deductible receipts.

Wire transfers: Vallarta Botanical Gardens AC
RFC: VBG060725J16

Transferencia electrónica:

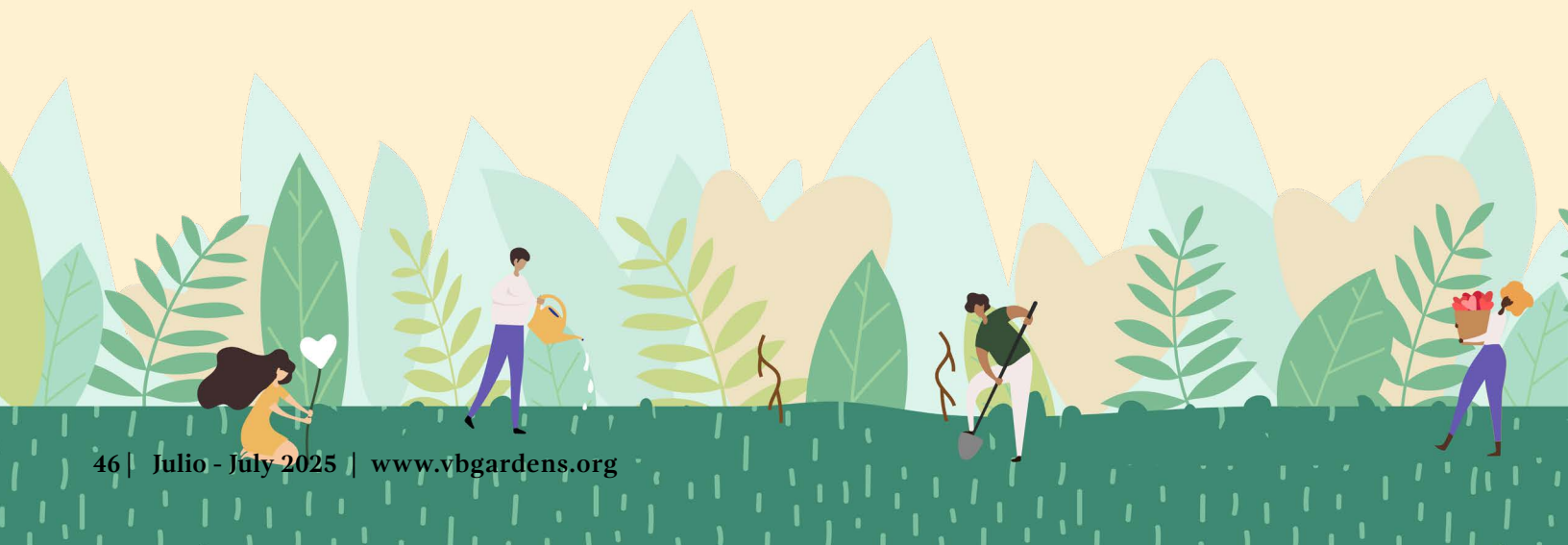
Banco: BANORTE
Cuenta en pesos mexicanos (MXN): 0528568295
Cuenta en dólares EE. UU. (USD): 0514217608
Sucursal: Centro

CÓDIGO SWIFT: MBCOMXMM
CLABE: 072375005285682956
CLABE: 072375005142176084

Wire transfers:

Bank: BANORTE
Account in Mexican Pesos (MXN): 0528568295
Account in US Dollars (USD): 0514217608
Branch office: Centro

SWIFT CODE: MBCOMXMM
CLABE: 072375005285682956
CLABE: 072375005142176084



Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en [CanadaHelps.org](https://buy.stripe.com/14k4hV0kX75Jf7ieUU) (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web <https://buy.stripe.com/14k4hV0kX75Jf7ieUU>)

Our educational programs qualify for tax-deductible receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through: CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website [v](#)) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos: "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 1 Glen Drive, Mill Valley CA, 94941, United States

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos:

Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.
PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO:

Llámanos: +52 322 223 6182

Donativos de acciones e IRA distributions:

• Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues tax-deductible receipts for U.S. taxpayers:

Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 1 Glen Drive, Mill Valley CA, 94941, United States

Wire transfers / direct deposits are accepted:

Please write to treasurer@vbgardens.org for routing and account numbers.

CREDIT CARD PAYMENTS:

Call us w/ your card info: +52 322 223 6182

Donations of stocks and IRA distributions:

• Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40



Vallarta Botanical Garden
Carretera Puerto Vallarta
a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos
Puerto Vallarta, Jalisco.
C.P. 48447

¡Gracias por sus generosas contribuciones!
Thank you for your generous contributions!

Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales)
ó 223 6182 (llamadas locales)
Email: contac@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org/es/

Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls)
or 223 6182 (local calls)
Email: contac@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org

¡ENVÍE ESTE BOLETÍN A UN AMIGO. COMPARTE ESTE BOLETÍN CON UN AMIGO!
FORWARD THIS NEWSLETTER TO A FRIEND. SHARE THIS NEWSLETTER WITH A FRIEND!